

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
98/C 122/01	Σύναψη Συμφωνίας στον κτηνιατρικό τομέα μεταξύ ΕΚ/Ηνωμένων Πολιτειών.....	1
	Επιτροπή	
98/C 122/02	Ecu	2
98/C 122/03	Κατάλογος των εγγράφων που διαβίβασε η Επιτροπή στο Συμβούλιο κατά την περίοδο από 6.4. έως 10.4.1998 (1)	3
98/C 122/04	Κρατικές ενισχύσεις — C 66/97 — Σουηδία (1)	4
98/C 122/05	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1164 — GEC Alsthom/ Cegelec) (1).....	5
98/C 122/06	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1178 — Koch/Eurosplitter & J. Aron) (1)	6
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
98/C 122/07	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Ρουμανίας στο χρηματοδοτικό μέσο της Κοινότητας για το περιβάλλον (LIFE)	7

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	Σχέδιο απόφασης του συμβουλίου σύνδεσης ΕΚ—Ρουμανίας για της έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Ρουμανίας στο χρηματοδοτικό μέσο της Κοινότητας για το περιβάλλον	7
98/C 122/08	Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση διαδικασίας εκτίμησης της ασφάλειας αεροσκαφών τρίτων χωρών που χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες (1)	10
<hr/>		
III Πληροφορίες		
Επιτροπή		
98/C 122/09	Αποτελέσματα των διαγωνισμών (κοινοτική επισιτιστική βοήθεια)	15
98/C 122/10	Προκήρυξη γενικών διαγωνισμών	16

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΑΨΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΤΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΤΟΜΕΑ ΜΕΤΑΞΥ ΕΚ/ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ

(98/C 122/01)

Κατά την έκδοση τη αποφάσεως για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, σχετικά με τα υγειονομικά μέτρα προστασίας της δημόσιας υγείας και της υγείας των ζώων, που εφαρμόζονται στο εμπόριο ζώντων ζώων και των προϊόντων ζωϊκής προελεύσεως⁽¹⁾, το Συμβούλιο ενέκρινε την ακόλουθη δήλωση:

«Το Συμβούλιο σημειώνει την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Επιτροπής και του Υπουργείου Γεωργίας των Ηνωμένων Πολιτειών και συμφωνεί να καταχωρήσει αυτές τις επιστολές στα πρακτικά του.

Το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι αυτές οι επιστολές συνιστούν ουσιώδες στοιχείο της αποφάσεώς του σχετικά με την έγκριση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών, στον κτηνιατρικό τομέα.

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή κρίνουν ότι οι περιεχόμενες στις επιστολές πολιτικές δεσμεύσεις είναι ουσιώδεις για την ορθή, ισόρροπη και πλήρη εφαρμογή της συμφωνίας.

Η Επιτροπή δεσμεύεται να προσφύγει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 της αποφάσεως του Συμβουλίου, στις διατάξεις του άρθρου 14 της συμφωνίας για να ρυθμίσει οποιοδήποτε πρόβλημα που ενδεχομένως θα προκύψει όσον αφορά την εφαρμογή, λαμβανομένης κυρίως υπόψη της σημασίας που αποδίδει το Συμβούλιο με την απόφασή του, στις επιστολές των Ηνωμένων Πολιτειών. Στην περίπτωση δε που θα ανακύψει κάποιο πρόβλημα, όπως το προαναφερθέν, το οποίο θα αποδεικνύονταν μη επιλύσιμο, η Επιτροπή δεσμεύεται επίσης, να λάβει όλα τα αναγκαία διαδικαστικά μέτρα, που θα επιτρέψουν στο Συμβούλιο να αναλάβει την δράση που προβλέπεται στο άρθρο 16 της συμφωνίας, ενώ θα χρησιμοποιήσει τα μέσα, τα οποία η Κοινότητα δύναται να επικαλεσθεί δυνάμει του άρθρου 2 της παρούσας συμφωνίας.

Οπωσδήποτε είναι προφανές ότι η Επιτροπή πρέπει να λάβει, στα πλαίσια της διαρκούς κτηνιατρικής επιτροπής, ορισμένες εκτελεστικές αποφάσεις. Η Επιτροπή προβλέπει ότι η μετατροπή σε εθνικό δίκαιο θα απαιτήσει ορισμένους μήνες από της υπογραφής, σύμφωνα με το άρθρο 8 της συμφωνίας. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η Επιτροπή θα παρακολουθήσει εκ του σύνεγγυς την εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών εφαρμογή.

Το Συμβούλιο συμφωνεί να δημοσιεύσει την παρούσα δήλωση και τις προαναφερθείσες επιστολές στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά C)».

(¹) ΕΕ L 118 της 21.4.1998, σ. 1.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

20 Απριλίου 1998

(98/C 122/02)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	40,8507	Φινλανδικό μάρκο	6,00637
Δανική κορόνα	7,54723	Σουηδική κορόνα	8,48544
Γερμανικό μάρκο	1,97910	Λίρα στερλίνα	0,653116
Δραχμή	342,767	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,09475
Ισπανική πεσέτα	168,143	Δολάριο Καναδά	1,56528
Γαλλικό φράγκο	6,63388	Γιεν	144,803
Ιρλανδική λίρα	0,784601	Ελβετικό φράγκο	1,64104
Ιταλική λίρα	1956,24	Νορβηγική κορόνα	8,20080
Ολλανδικό φιορίνι	2,22837	Ισλανδική κορόνα	78,5267
Αυστριακό σελίνι	13,9242	Δολάριο Αυστραλίας	1,69598
Πορτογαλικό εσκούδο	202,803	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,97431
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,53070

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλεμοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97 και αριθ. 296 60 11) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ L 379 της 30.12.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ L 189 της 4.7.1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ L 349 της 23.12.1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ L 349 της 23.12.1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ L 311 της 30.10.1981, σ. 1).

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΤΑ
ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ 6.4. ΕΩΣ 10.4.1998**

(98/C 122/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

*Τα έγγραφα αυτά διατίθενται στα γραφεία πώλησης, οι διευθύνσεις των οποίων παρατίθενται στην
τελευταία σελίδα του εξωφύλλου*

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαβίβασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(1998) 210	CB-CO-98-225-GR-C	Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την παροχή έκτακτης βοήθειας στις υπερχρεωμένες χώρες ΑΚΕ ⁽²⁾	7.4.1998	7.4.1998	6
COM(1998) 212	CB-CO-98-227-GR-C	Έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το βαθμό απελευθέρωσης των ενεργειακών αγορών ⁽²⁾	7.4.1998	7.4.1998	18
COM(1998) 215	CB-CO-98-232-GR-C	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τα παραρτήματα II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 519/94 για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες	6.4.1998	7.4.1998	7
COM(1998) 218	CB-CO-98-234-GR-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη δημιουργία μεικτής συμβουλευτικής επιτροπής που θα αποφασισθεί από το συμβούλιο σύνδεσης, το οποίο συστάθηκε με την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου	7.4.1998	7.4.1998	6
COM(1998) 216	CB-CO-98-233-GR-C	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ περί των προσθέτων υλών στην διατροφή των ζώων, καθώς επίσης και την οδηγία 95/69/ΕΚ για τη θέσπιση των όρων και των κανόνων που εφαρμόζονται κατά την έγκριση και την εγγραφή ορισμένων εγκαταστάσεων και ενδιάμεσων του τομέα της διατροφής των ζώων και, τέλος, για τροποποίηση των οδηγιών 70/524/ΕΟΚ, 74/63/ΕΟΚ, 79/373/ΕΟΚ και 82/471/ΕΟΚ ⁽²⁾ ⁽³⁾	8.4.1998	8.4.1998	6

(1) Το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει δελτίο συνεπιών για τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

(2) Το έγγραφο αυτό θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(3) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

Σημείωση: Τα έγγραφα COM διατίθενται με γενική ή θεματική συνδρομή, καθώς επίσης και κατά τεύχος· στην περίπτωση αυτή, η τιμή είναι ανάλογη προς τον αριθμό των σελίδων.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 66/97

Σουηδία

(98/C 122/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης προς τα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους όσον αφορά τα κατάλληλα μέτρα που πρότείνει η Επιτροπή σχετικά με το νέο πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις προς την αυτοκινητοβιομηχανία

Με την επιστολή που ακολουθεί, η Επιτροπή ενημέρωσε τη σουηδική κυβέρνηση για την πόφασή της να περατώσει τη διαδικασία.

«Με επιστολή της 23ης Οκτωβρίου 1997, η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές σας για την απόφασή της της 8ης Οκτωβρίου 1997 να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης όσον αφορά όλα τα καθεστώτα ενισχύσεων που ισχύουν στη Σουηδία βάσει των οποίων είναι δυνατό να χορηγούνται από την 1η Ιανουαρίου 1998 ενισχύσεις στην αυτοκινητοβιομηχανία, και ιδίως όσον αφορά το καθεστώς ενισχύσεων στον τομέα των μεταφορών, το καθεστώς μείωσης των κοινωνικών εισφορών και το καθεστώς ενισχύσεων στην απασχόληση.

Κατά την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέτασε τα επιχειρήματα που προέβαλε η κυβέρνηση σας για την αιτιολόγηση της μη αποδοχής της πρότασης όσον αφορά τη λήψη κατάλληλων μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 93 παράγραφος 1 της συνθήκης [απόφαση της Επιτροπής της 15ης Ιουλίου 1997, η οποία ανακοινώθηκε με επιστολή SG(97) D/6711 της 6ης Αυγούστου 1997] σχετικά με την καθιέρωση ενός νέου κοινοτικού πλαισίου για τις κρατικές ενισχύσεις προς την αυτοκινητοβιομηχανία ⁽¹⁾ (στο εξής: το πλαίσιο). Μετά την εν λόγω εξέταση, η Επιτροπή εξήγησε τους λόγους για τους οποίους οι αντιρρήσεις αυτές ήταν αβάσιμες και θεώρησε ότι σ' αυτό το στάδιο της διαδικασίας δεν δικαιολογείτο η μη αποδοχή εκ μέρους των αρχών σας.

Με την επιστολή της, η Επιτροπή κάλεσε την κυβέρνησή σας να υποβάλει τις παρατηρήσεις της εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή της εν λόγω επιστολής. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, η Επιτροπή, με τη δημοσίευση της επιστολής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽²⁾, ενημέρωσε σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους και τους κάλεσε να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

Με επιστολή της 6ης Νοεμβρίου 1997, οι αρχές σας υπέβαλαν στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την κίνηση της διαδικασίας και ενέμειναν στην άρνησή τους για τη λήψη των προταθέντων από την Επιτροπή κατάλληλων μέτρων σχετικά με το κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις προς την αυτοκινητοβιομηχανία. Ωστόσο, στις 9 Δεκεμβρίου 1997, μετά από διεξοδική συμπληρωματική εξέταση, οι αρχές σας εξέφρασαν τελικά την ανεπιφύλακτη αποδοχή τους για τα εν λόγω κατάλληλα μέτρα.

Η Επιτροπή αναφέρει ότι δεν έλαβε παρατηρήσεις επί του θέματος από τρίτους ενδιαφερόμενους ή από άλλα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή ενημερώθηκε για την ανεπιφύλακτη αποδοχή των μέτρων και κατά συνέπεια περάτωσε την κινηθείσα στις 8 Οκτωβρίου 1997 διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.»

⁽¹⁾ ΕΕ C 279 της 15.9.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 326 της 28.10.1997, σ. 3.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.1164 — GEC Alsthom/Cegelec)**

(98/C 122/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 8 Απριλίου 1998, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση GEC Alsthom, κοινή επιχείρηση μεταξύ των General Electric Company plc και Alcatel Alsthom, αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Cegelec (εξ ολοκλήρου θυγατρική της Alcatel Alsthom) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την GEC Alsthom: παραγωγή ενέργειας, εξοπλισμός για μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, μεταφορές, κατασκευές πλοίων,

— για την Cegelec: υπηρεσίες σχετικές με ηλεκτρική ενέργεια και βιομηχανικός έλεγχος.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1164 — GEC Alsthom/Cegelec. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.1178 — Koch/Eurosplitter & J. Aron)

(98/C 122/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 7 Απριλίου 1998, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Koch Industries Inc. αποκτά διαμέσου των θυγατρικών της, Koch HC Partnership BV και Koch Trading International Inc., με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Eurosplitter BV (J. Aron & Company) με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - Koch: εκτός άλλων, επεξεργασμένα προϊόντα, χημικά, υγροποιημένο αέριο, υπηρεσίες αργού πετρελαίου, υπηρεσίες εξόρυξης, υπηρεσίες ενέργειας, χημική τεχνολογία,
 - Eurosplitter: εκτός άλλων, επεξεργασία αργού πετρελαίου σε καύσιμο αεροσκαφών, οίδημα καυσίμων, πετρέλαιο και νάφθα.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1178 — Koch/Eurosplitter & J. Aron. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Ρουμανίας στο χρηματοδοτικό μέσο της Κοινότητας για το περιβάλλον (LIFE)

(98/C 122/07)

COM(1998) 112 τελικό — 98/0074(CNS)

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 9 Μαρτίου 1998)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 130 Σ, παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 228, παράγραφος 3, πρώτο εδαφίο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, έχει συναφθεί με απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Δεκεμβρίου 1995·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου, η Ρουμανία μπορεί να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις κυρίως στον τομέα του περιβάλλοντος και ότι, σύμ-

φωνα με το άρθρο 2, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ρουμανίας στις δραστηριότητες αυτές θα αποφασιστούν από το συμβούλιο σύνδεσης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1973/92 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1404/96 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τη δημιουργία χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον (LIFE) και ιδίως το άρθρο 13α, προβλέπει ότι το πρόγραμμα αυτό είναι ανοικτό στη συμμετοχή των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στα συμπληρωματικά πρωτόκολλα που προσαρτώνται στις συμφωνίες σύνδεσης σχετικά με τη συμμετοχή σε κοινοτικά προγράμματα,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Η θέση που θα λάβει η Κοινότητα στο συμβούλιο σύνδεσης το οποίο συστάθηκε με την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας αφετέρου, όσον αφορά τη συμμετοχή της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα στον τομέα του περιβάλλοντος, συνίσταται στο συνημμένο σχέδιο απόφασης του συμβουλίου σύνδεσης.

Σχέδιο απόφασης του συμβουλίου σύνδεσης ΕΚ—Ρουμανίας για της έγκριση των όρων και προϋποθέσεων συμμετοχής της Ρουμανίας στο χρηματοδοτικό μέσο της Κοινότητας για το περιβάλλον

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Ρουμανίας αφετέρου⁽¹⁾,

το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Ρουμανίας αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

⁽¹⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.1994, σ. 2.⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 30.12.1995, σ. 40.

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου, η Ρουμανία μπορεί να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια και άλλες κοινοτικές δράσεις στον τομέα του περιβάλλοντος,

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου, οι όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής της Ρουμανίας στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 θα αποφασιστούν από το συμβούλιο σύνδεσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ρουμανία συμμετέχει στο χρηματοδοτικό μέσο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το περιβάλλον, LIFE, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις των παραρτημάτων I και II που αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος του χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον, LIFE.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της έγκρισής της.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής της Ρουμανίας στο LIFE

1. Η Ρουμανία συμμετέχει σε όλες τις δραστηριότητες του χρηματοδοτικού μέσου της Κοινότητας για το περιβάλλον, LIFE (εφεξής καλούμενο «LIFE», σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, της διαδικασίες και τις προθεσμίες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1404/96 του Συμβουλίου, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1973/92 σχετικά με τη δημιουργία χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον (LIFE).
2. Οι όροι και οι προϋποθέσεις υποβολής, αξιολόγησης και επιλογής των αιτήσεων που αφορούν επιλέξιμα θεσμικά όργανα, οργανισμούς και ιδιώτες της Ρουμανίας είναι ίδιοι με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ισχύουν για επιλέξιμα θεσμικά όργανα, οργανισμούς και ιδιώτες της Κοινότητας.
Οι δραστηριότητες γλωσσικής προετοιμασίας και κατάρτισης αφορούν τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μπορούν να γίνουν αποδεκτές άλλες γλώσσες, εφόσον αυτό απαιτείται από την εφαρμογή του LIFE.
3. Για να διασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση του LIFE, τα διεθνικά έργα και δραστηριότητες που προτείνει η Ρουμανία πρέπει, όπου κρίνεται σκόπιμο, να περιλαμβάνουν εταίρους από τα κράτη μέλη της Κοινότητας.
4. Σύμφωνα με τους όρους των σχετικών διατάξεων του κανονισμού LIFE, η Ρουμανία συστήνει τις δομές και τους μηχανισμούς που απαιτούνται σε εθνικό επίπεδο και λαμβάνει κάθε άλλο αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλίσει, σε εθνικό επίπεδο, τον συντονισμό και την οργάνωση της υλοποίησης του προγράμματος.
5. Η Ρουμανία καταβάλλει ετήσια συνεισφορά στον προϋπολογισμό της Κοινότητας ώστε να καλυφθεί το κόστος που προκύπτει από τη συμμετοχή της στο LIFE (βλέπε παράρτημα II).

Η επιτροπή σύνδεσης έχει τη δυνατότητα να προσαρμόζει τη συνεισφορά αυτή, όταν κρίνει σκόπιμο.

6. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ρουμανία καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διευκολύνουν την ελεύθερη διακίνηση και διαμονή όλων των επιλέξιμων προσώπων που μετακινούνται μεταξύ Ρουμανίας και Κοινότητας με σκοπό τη συμμετοχή τους σε δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
7. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου της Κοινότητας όσον αφορά τον έλεγχο και την παρακολούθηση του LIFE σύμφωνα με τα άρθρα 10, 11 και 12 του κανονισμού για το LIFE, η συμμετοχή της Ρουμανίας στο LIFE αξιολογείται συνεχώς από κοινού από τη Ρουμανία και την

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η Ρουμανία υποβάλλει στην Επιτροπή σχετικές εκθέσεις και συμμετέχει σε άλλες σχετικές δραστηριότητες που ορίζονται από την Κοινότητα για το σκοπό αυτό.

8. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 13 του κανονισμού για το LIFE, η Ρουμανία προσκαλείται σε συνεδριάσεις συντονισμού για κάθε θέμα που αφορά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πριν από τις τακτικές συνεδριάσεις των επιτροπών του προγράμματος. Η Επιτροπή ενημερώνει τη Ρουμανία σχετικά με τα αποτελέσματα των τακτικών αυτών συνεδριάσεων.
9. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται στη διαδικασία εφαρμογής, στις αποφάσεις, στις εκθέσεις που υποβάλλονται και σε άλλες διοικητικές ρυθμίσεις για το LIFE, είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Χρηματοδοτική συνεισφορά της Ρουμανίας στο LIFE

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Ρουμανίας καλύπτει τα ακόλουθα:
 - επιχορηγήσεις ή κάθε άλλη χρηματοδοτική στήριξη από το LIFE σε ρουμάνους που συμμετέχουν σ' αυτό·
 - πρόσθετες διοικητικές δαπάνες για τη διαχείριση του LIFE από την Επιτροπή, οι οποίες προκύπτουν από τη συμμετοχή της Ρουμανίας·
2. Για κάθε οικονομικό έτος, το συνολικό ποσό των επιχορηγήσεων ή άλλων χρηματοδοτικών ενισχύσεων που λαμβάνουν από το LIFE οι ρουμάνοι δικαιούχοι δεν θα υπερβαίνει τη συνεισφορά που καταβάλλει η Ρουμανία αφού αφαιρεθούν οι πρόσθετες διοικητικές δαπάνες.

Στην περίπτωση που η συνεισφορά της Ρουμανίας στον προϋπολογισμό της Κοινότητας, μετά από αφαίρεση του πρόσθετου διοικητικού κόστους, είναι μεγαλύτερη από το συνολικό ποσό των επιχορηγήσεων ή άλλων χρηματοδοτικών ενισχύσεων που λαμβάνουν οι ρουμάνοι δικαιούχοι από το LIFE, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μεταφέρει το υπόλοιπο στο επόμενο οικονομικό έτος και το αφαιρεί από τη συνεισφορά του επόμενου έτους. Αν εξακολουθήσει να υπάρχει υπόλοιπο μετά την ολοκλήρωση του LIFE, το αντίστοιχο ποσό θα επιστραφεί στην Ρουμανία.

3. Η ετήσια συνεισφορά της Ρουμανίας είναι 2 200 000 Ecu ετησίως, για το 1998 και το 1999. Από το ποσό αυτό, τμήμα 110 000 Ecu καλύπτει ετησίως τις πρόσθετες διοικητικές δαπάνες διαχείρισης του LIFE εκ μέρους της Επιτροπής, οι οποίες προκύπτουν από τη συμμετοχή της Ρουμανίας.
4. Θα ισχύει ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Κοινότητας, κυρίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Ρουμανίας.

Με την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στις αρχές κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή απευθύνει στη Ρουμανία πρόσκληση για την καταβολή συνεισφοράς αντίστοιχης με τη συμμετοχή της στο κόστος, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

Η συνεισφορά αυτή εκφράζεται σε Ecu και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε Ecu.

Η Ρουμανία καταβάλλει τη συνεισφορά της στο ετήσιο κόστος όπως προβλέπει η παρούσα απόφαση και σύμφωνα με τη σχετική πρόσκληση, το αργότερο τρεις μήνες από την αποστολή της πρόσκλησης. Οποιαδήποτε καθυστέρηση της συνεισφοράς συνεπάγεται την καταβολή τόκου από την Ρουμανία επί του οφειλόμενου ποσού, από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο αντιστοιχεί σε αυτό που ισχύει σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας για το μήνα της προθεσμίας, για τις ενέργειες σε Ecu (¹), προσαυξημένο κατά 1,5 %.

5. Η Ρουμανία καταβάλλει τις πρόσθετες διοικητικές δαπάνες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 από τον κρατικό της προϋπολογισμό.
6. Από το εναπομένον κόστος συμμετοχής της στο LIFE, η Ρουμανία θα καταβάλει 832 857 Ecu το 1998 και 1 251 905 Ecu το 1999 από τον κρατικό της προϋπολογισμό.
7. Με την επιφύλαξη των τακτικών διαδικασιών προγραμματισμού του Phare, από το εθνικό πρόγραμμα Phare για τη Ρουμανία θα καταβληθούν ποσά 1 257 143 Ecu και 838 095 Ecu για το 1998 και το 1999 αντίστοιχα.

(¹) Η ισοτιμία δημοσιεύεται σε μηνιαία βάση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* σειρά C.

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση διαδικασίας εκτίμησης της ασφάλειας αεροσκαφών τρίτων χωρών που χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες⁽¹⁾

(98/C 122/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(1998) 123 τελικό — 97/0039(SYN)

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 5 Μαρτίου 1998)

(¹) ΕΕ C 124 της 21.4.1997, σ. 39.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Πρώτη αιτιολογική σκέψη

ότι στο ψήφισμα που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 15 Φεβρουαρίου 1996 και στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1996 επισημαίνεται η ανάγκη να αναλάβει η Κοινότητα πιο ενεργό δράση και να αναπτύξει στρατηγική για να βελτιωθεί η ασφάλεια των πολιτών της που ταξιδεύουν αεροπορικώς ή ζουν κοντά σε αερολιμένες·

ότι στο ψήφισμα που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 15 Φεβρουαρίου 1996 και στις 17 Ιουλίου 1997 και στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1996 επισημαίνεται η ανάγκη να αναλάβει η Κοινότητα πιο ενεργό δράση και να αναπτύξει στρατηγική για να βελτιωθεί η ασφάλεια των πολιτών της που ταξιδεύουν αεροπορικώς ή ζουν κοντά σε αερολιμένες·

Άρθρο 1

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να συμβάλει στη βελτίωση της εναέριας ασφάλειας, προβλέποντας έλεγχο των αεροσκαφών τρίτων χωρών όταν υπάρχουν υπόνοιες ότι η εκμετάλλευσή τους δεν πληροί τα διεθνή πρότυπα ασφαλείας, συγκέντρωση και διάδοση πληροφοριών για της ελλείψεις που καθιστούν αναγκαία τη λήψη μέτρων προστασίας της ασφάλειας του επιβατικού κοινού καθώς και μέτρα για τη διόρθωση των διαπιστωθεισών ελλείψεων.

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να συμβάλει στη βελτίωση της εναέριας ασφάλειας, προβλέποντας επιθεώρηση, των αεροσκαφών τρίτων χωρών, της εκμετάλλευσής τους και του πληρώματός τους, όταν υπάρχουν υπόνοιες ότι η εκμετάλλευσή τους δεν πληροί τα διεθνή πρότυπα ασφαλείας, συγκεντρώνοντας και διαδίδοντας πληροφορίες για τις ελλείψεις που καθιστούν αναγκαία τη λήψη μέτρων προστασίας της ασφάλειας του επιβατικού κοινού και όλων των ευρισκομένων στο έδαφος (ιδίως των κατοίκων των γειτονικών σ' αεροδρόμια περιοχών), καθώς και μέτρα για τη διόρθωση των διαπιστωθεισών ελλείψεων.

Άρθρο 3, τέταρτος έως έκτος ορισμός

ως «διεθνή πρότυπα ασφαλείας» νοούνται τα πρότυπα ασφαλείας που περιέχονται στα παραρτήματα της Σύμβασης Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας που υπεγράφη στο Σικάγο στις 7 Δεκεμβρίου 1944 και που ισχύουν κατά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας·

ως «διεθνή πρότυπα ασφαλείας» νοούνται τα πρότυπα ασφαλείας που περιέχονται στα παραρτήματα της Σύμβασης Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας που υπεγράφη στο Σικάγο στις 7 Δεκεμβρίου 1944 και που ισχύουν κατά το χρόνο της επιθεώρησης·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ως «επιθεώρηση διαδρόμου» νοείται εξέταση διενεργούμενη επί και περί το αεροσκάφος με σκοπό να ελεγχθεί τόσο το έγκυρο των εγγράφων του αεροσκάφους και του πληρώματός του όσο και η εμφανής κατάσταση του αεροσκάφους και του εξοπλισμού του

ως «αεροσκάφος τρίτης χώρας» νοείται αεροσκάφος υπό την εκμετάλλευση αερομεταφορέα του οποίου το πιστοποιητικό αερομεταφορέα έχει εκδοθεί από χώρα που δεν αποτελεί κράτος μέλος της Κοινότητας·

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ως «επιθεώρηση διαδρόμου» νοείται εξέταση διενεργούμενη επί και περί το αεροσκάφος με σκοπό να ελεγχθεί τόσο το έγκυρο των εγγράφων του αεροσκάφους και του πληρώματός του όσο και η εμφανής κατάσταση του αεροσκάφους και του εξοπλισμού του

ως «αεροσκάφος τρίτης χώρας» νοείται αεροσκάφος υπό την εκμετάλλευση αερομεταφορέα του οποίου το πιστοποιητικό αερομεταφορέα έχει εκδοθεί από χώρα που δεν αποτελεί κράτος μέλος της Κοινότητας ή αεροσκάφος το οποίο δεν χρησιμοποιείται ή δεν εκτελεί πτήσεις υπό τον έλεγχο αρμόδιας αρχής ενός κράτους μέλους·

Άρθρο 4, παράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση και δεύτερη και έκτη παύλα

1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών συγκεντρώνουν κάθε πληροφορία που κρίνουν χρήσιμη για την εκπλήρωση του στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 1 της παρούσας οδηγίας, μεταξύ άλλων, τις εξής:

- Σημαντικές πληροφορίες σχετικές με θέματα ασφάλειας που προέρχονται κυρίως από
 - διαμαρτυρίες επιβατών
 - αναφορές κυβερνητών αεροσκάφους
 - αναφορές οργανισμών συντήρησης
 - αναφορές περιστατικών

1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών συγκεντρώνουν κάθε πληροφορία που κρίνουν χρήσιμη για την επίτευξη του στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 1 της παρούσας οδηγίας, μεταξύ άλλων, τις εξής:

- Σημαντικές πληροφορίες σχετικές με θέματα ασφάλειας που προέρχονται κυρίως από
 - διαμαρτυρίες επιβατών, χρησιμοποιούντων τα αεροπλάνα, και κατοίκων περιοχών που βρίσκονται κοντά σε αεροδρόμια
 - αναφορές κυβερνητών αεροσκάφους
 - αναφορές οργανισμών συντήρησης
 - αναφορές περιστατικών
 - σχετικές εκθέσεις άλλων οργανισμών, ανεξάρτητων από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Άρθρο 5

1. Η αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους εξασφαλίζει ότι τα αεροσκάφη τρίτων χωρών που προσγειώνονται σε οποιονδήποτε από τους αερολιμένες της χώρας και για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι δεν συμμορφώνονται προς τα διεθνή πρότυπα ασφάλειας, υπόκεινται σε επιθεωρήσεις διαδρόμου ως εξής:

- α) επιθεώρηση όλων των αεροσκαφών:
- που φέρουν ενδείξεις κακής συντήρησης ή παρουσιάζουν εμφανείς βλάβες ή ελλείψεις·
 - για τα οποία έχουν αναφερθεί αντικανονικοί ελιγμοί από το χρόνο εισόδου τους στον εναέριο χώρο κράτους μέλους·

1. Η αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους εξασφαλίζει ότι τα αεροσκάφη τρίτων χωρών που προσγειώνονται σε οποιονδήποτε από τους αερολιμένες της χώρας και για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι δεν συμμορφώνονται προς τα διεθνή πρότυπα ασφάλειας, υπόκεινται σε επιθεωρήσεις διαδρόμου ως εξής:

- 1α. Ειδικότερα, οι αρμόδιες αρχές διενεργούν επιθεωρήσεις διαδρόμου σε όλα τα αεροσκάφη:
- που φέρουν ενδείξεις, ή για τα οποία υπάρχουν πληροφορίες περί κακής συντήρησης ή για εμφανείς βλάβες ή ελλείψεις·
 - για τα οποία έχουν αναφερθεί αντικανονικοί ελιγμοί από τα χρόνια εισόδου τους στον εναέριο χώρο κράτους μέλους·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- τα οποία στο πλαίσιο παλαιότερης επιθεώρησης διαδρόμου, παρουσίασαν ελλείψεις, εφόσον δεν έχουν διορθωθεί οι ελλείψεις αυτές·
- β) επιθεώρηση, τουλάχιστον μία φορά εβδομαδιαίως, του 10 % των κινήσεων
- αεροσκάφους του οποίου ο αερομεταφορέας αποτέλεσε αντικείμενο τυποποιημένης αναφοράς σύμφωνα με το άρθρο 4·
- αεροσκάφους του οποίου ο αερομεταφορέας ή η χώρα του αερομεταφορέα αποτέλεσε αντικείμενο απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 9·
2. Η επιθεώρηση διαδρόμου πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία του Παραρτήματος 2 και με χρήση του εντύπου αναφοράς επιθεώρησης διαδρόμου το οποίο περιέχει τουλάχιστον τα στοιχεία του εντύπου που επισυνάπτεται στο εν λόγω παράρτημα. Μετά την ολοκλήρωση της επιθεώρησης διαδρόμου, χορηγείται στον κυβερνήτη του αεροσκάφους αντίγραφο της αναφοράς επιθεώρησης διαδρόμου χορηγείται στον κυβερνήτη του αεροσκάφους αντίγραφο της αναφοράς επιθεώρησης διαδρόμου.
3. Κατά τη διενέργεια επιθεώρησης διαδρόμου βάσει της παρούσας οδηγίας, η αρμόδια αρχή καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη καθυστέρηση του υπό επιθεώρηση αεροσκάφους.
- τα οποία στο πλαίσιο προηγούμενης επιθεώρησης διαδρόμου, εμφάνισαν ελλείψεις οι οποίες έδωσαν λαθή για σοβαρές ανησυχίες σχετικά με το ότι το αεροσκάφος δεν συμμορφώνεται με τα διεθνή πρότυπα, και το κράτος μέλος φοβάται ότι οι εν λόγω ελλείψεις δεν έχουν εξλειφθεί·
- όταν υπάρχουν στοιχεία ότι οι αρμόδιες αρχές της χώρας καταχώρησης του αεροσκάφους ενδέχεται να μην ασκούν τη δέουσα εποπτεία σε θέματα ασφαλείας
- όταν πληροφορίες που έχουν συλλεχθεί βάσει του άρθρου 4 δίνουν λαθή για ανησυχίες σχετικά με τον αερομεταφορέα, ή όταν προηγούμενη επιθεώρηση διαδρόμου σε αεροσκάφος του ίδιου αερομεταφορέα αποκάλυψε ελλείψεις, έως ότου υπάρξει ικανοποιητική διευθέτηση με διορθωτικά μέτρα από τον αερομεταφορέα·
- των οποίων ο αερομεταφορέας ή η χώρα του αερομεταφορέα αποτέλεσε αντικείμενο απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 9, για όσο διάστημα η η αρμόδια αρχή της τρίτης αυτής χώρας δεν προβαίνει σε ικανοποιητικές ενέργειες για τη λήψη διορθωτικών μέτρων·
2. Η επιθεώρηση διαδρόμου πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία του Παραρτήματος 2 και με χρήση του εντύπου αναφοράς επιθεώρησης διαδρόμου το οποίο περιέχει τουλάχιστον τα στοιχεία του εντύπου που επισυνάπτεται στο εν λόγω παράρτημα. Μετά την ολοκλήρωση της επιθεώρησης διαδρόμου, ο κυβερνήτης του αεροσκάφους ενημερώνεται σχετικά με το περιεχόμενο της αναφοράς επιθεώρησης διαδρόμου, και αν έχουν παρατηρηθεί ελλείψεις η αναφορά θα αποστέλλεται στον αερομεταφορέα και την αρμόδια αρχή της χώρας καταχώρησης.
3. Κατά τη διενέργεια επιθεώρησης διαδρόμου βάσει της παρούσας οδηγίας, η αρμόδια αρχή καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη καθυστέρηση του υπό επιθεώρηση αεροσκάφους, εκτός αν καθίσταται εύλογη η διενέργεια λεπτομερέστερης επιθεώρησης.

Άρθρο 6, τίτλος και παράγραφος 1

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών συμμετέχουν σε αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών.

Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών τους, των αρμόδιων αρχών όλων των άλλων κρατών μελών και της Επιτροπής.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Οι πληροφορίες που αναταλάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 6 χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές έχουν μόνο οι αρμόδιες αρχές που συμμετέχουν στην ανταλλαγή και η Επιτροπή.

1. Οι πληροφορίες που αναταλλάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 6 χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας. Πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές διαθέτουν μόνο οι αρμόδιες αρχές που συμμετέχουν στην ανταλλαγή και η Επιτροπή με επιφύλαξη των διατάξεων των σχετικών με τη δημοσίευση των αιτιολογήσεων.

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Σε περίπτωση απαγόρευσης της απογείωσης αεροσκάφους, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο έλαβε χώρα η επιθεώρηση ενημερώνει αμέσως σχετικά τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών.

2. Σε περίπτωση απαγόρευσης της απογείωσης αεροσκάφους, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο έλαβε χώρα η επιθεώρηση ενημερώνει αμέσως σχετικά, εγγράφως, τον αερομεταφορέα και τις αρμόδιες αρχές του κράτους του αερομεταφορέα και του κράτους καταχώρησης του αεροσκάφους.

Άρθρο 8, παράγραφος 5

*Άρθρο 8α***Δικαίωμα προσφυγής**

5. Ο ιδιοκτήτης του αεροσκάφους ή ο έχων την εκμετάλλευση αερομεταφορέας ή ο εκπρόσωπός του στο υπόψη κράτος μέλος έχει δικαίωμα να ασκήσει έφεση κατά της απόφασης απαγόρευσης της απογείωσης που έλαβε η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους. Η έφεση καθεαυτή δεν συνεπάγεται αναστολή της απαγόρευσης απογείωσης.

1. Ο ιδιοκτήτης του αεροσκάφους ή ο αερομεταφορέας που το χρησιμοποιεί, ή ο εκπρόσωπός του στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει δικαίωμα προσφυγής κατά αποφάσεων απαγόρευσης απογείωσης εκ μέρους της αρμόδιας αρχής. Η κατάθεση προσφυγής δεν συνεπάγεται την αναστολή της απαγόρευσης απογείωσης.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και εφαρμόζουν κατάλληλες διαδικασίες για το σκοπό αυτό, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία.

3. Η αρμόδια αρχή ενημερώνει πλήρως τον κυβερνήτη του αεροσκάφους σχετικά με το δικαίωμα προσφυγής.

Άρθρο 9, πρώτο εδάφιο, πρώτη παύλα

— τη διενέργεια συστηματικών επιθεωρήσεων διαδρόμου και την εφαρμογή άλλων μέτρων εποπτείας ενός συγκεκριμένου αερομεταφορέα ή των αερομεταφορέων μιας συγκεκριμένης τρίτης χώρας·

— τη διενέργεια συστηματικών επιθεωρήσεων διαδρόμου και την εφαρμογή άλλων μέτρων εποπτείας ενός συγκεκριμένου αερομεταφορέα ή των αερομεταφορέων συγκεκριμένης τρίτης χώρας, έως ότου ο αερομεταφορέας ή η αρμόδια αρχή της συγκεκριμένης τρίτης χώρας προβούν σε ικανοποιητική διευθέτηση του θέματος με διορθωτικά μέτρα·

Άρθρο 10, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα επιχειρησιακά μέτρα που λαμβάνουν και τους πόρους που διαθέτουν για την εφαρμογή των απαιτήσεων των άρθρων 4, 5 και 6

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή τα επιχειρησιακά μέτρα που λαμβάνουν και τους πόρους που διαθέτουν για την εφαρμογή των απαιτήσεων των άρθρων 4, 5 και 6.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 10α (νέο)

*Άρθρο 10α***Δημοσίευση των απαγορεύσεων πτήσης**

1. Ανά τρίμηνο, τουλάχιστον, κάθε αρμόδια αρχή δημοσιεύει και θέτει στη διάθεση του κοινού πληροφορίες σχετικά με τα αεροσκάφη στα οποία επέβαλε απαγόρευση απογείωσης κατά το προηγούμενο τρίμηνο.
2. Οι πληροφορίες αυτές αφορούν όλα τα αεροσκάφη, τους αερομεταφορείς, τις χώρες των αερομεταφορέων και τα κράτη καταχώρησης των οποίων αεροσκάφη έχουν κρατηθεί περισσότερο από μία φορά κατά τους προηγούμενους 24 μήνες.
3. Οι δημοσιευόμενες πληροφορίες πρέπει να περιλαμβάνουν συγκεκριμένα τον τύπο του αεροσκάφους, το όνομα και τη χώρα του αερομεταφορέα, το κράτος καταχώρησης, τους λόγους της απαγόρευσης πτήσης, το αεροδρόμιο και την ημερομηνία της απαγόρευσης απογείωσης.

Άρθρο 13α (νέο)

*Άρθρο 13α***Ενημερωτική έκθεση και αναθεώρηση**

Το αργότερο δύο χρόνια από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή πρέπει να εκπονήσει έκθεση στην οποία θα λαμβάνει, μεταξύ άλλων, υπόψη τις εξελίξεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα διεθνή φόρα. Η εν λόγω έκθεση μπορεί να συνοδεύεται, αν αυτό κρίνεται απαραίτητο, από προτάσεις αναθεώρησης της παρούσας οδηγίας.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Αποτελέσματα των διαγωνισμών (κοινοτική επισιτιστική βοήθεια)

(98/C 122/09)

σε εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 346 της 17ης Δεκεμβρίου 1997, σ. 23)

31 Μαρτίου και 14 Απριλίου 1998

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ./Απόφαση	Παράτιδα	Δράση αριθ.	Δικαιούχος/ Προορισμός	Προϊόν	Ποσότητα (τόνοι)	Στάδιο παράδοσης	Ανάδοχος	Τιμή που έγινε αποδεκτή (Ecu/τόνο)
599/98	A	121/97	WFP/Αιθιοπία	HCOLZ	580	EMB	Cebag Belgium NV — Antwerpen (B)	802,67
711/98	A	637/96	Ακτή Ελεφαντοστού	FMAI	1 000	DEST	De Franceschi SpA — Monfalcone Pordenone (I)	273,75
	B	657/96	EuronAid/Μαδαγασκάρη	FMAI	60	EMB	Cer. Far. Srl — Voghera (I)	177,00
	Γ	125/97	Νιγηρία	MAI	15 000	DEST	n.a.	(¹)
712/98	A	526/96-528/96	Αγκόλα	PISUM	2 500	DEST	Gerhard Golücke GmbH & Co. — Hamburg (D)	452,52

n.a.: Η χορήγηση δεν κατακράθηκε.

(¹) Ο διαφωνισμός κλείνει.

BLT:	Μαλακό σιτάρι	GMAI:	Πλιγούρι καλαμποκιού	COR:	Κορινθιακή σταφίδα
FBLT:	Αλεύρι μαλακού σιταριού	SMAI:	Σμιγδάλια καλαμποκιού	BABYF:	Babyfood
CBL:	Μακρόκοκκο λευκασμένο ρύζι	LENP:	Πλήρες γάλα σε σκόνη	LHE:	Γάλα υψηλής περιεκτικότητας σε θερμίδες
CBM:	Μεσόσπερμο λευκασμένο ρύζι	LDEP:	Γάλα ημιαποκυρωμένο σε σκόνη	Lsub1:	Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (1η ηλικία)
CBR:	Στρογγυλό λευκασμένο ρύζι	LEP:	Αποκυρωμένο γάλα σε σκόνη	Lsub2:	Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (2η ηλικία)
BRI:	Θραύσματα ρυζιού	LEPv:	Αποκυρωμένο γάλα σε σκόνη διταμινούχο	PAL:	Ζυμαρικά εν γένει
FHAF:	Νιφάδες βρώμης	CT:	Τοματοπολτός	PISUM:	Πίσα
FROF:	Λιωμένο τυρί	CM:	Κονσέρβες σκόμβρων	FEQ:	Φούλια (Vicia Faba Equina)
WSB:	Μείγμα σίτου-σόγιας	BISC:	Μπισκότα υψηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες	FABA:	Κουκιά (Vicia Faba Major)
SUB:	Ζάχαρη	BO:	Βουτυρέλαιο	SAR:	Σαρδέλες
ORG:	Κριθή	HOLI:	Ελαιόλαδο	DEB:	Παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
SOR:	Σόργο	HCOLZ:	Ραφινρισμένο κραιμπέλαιο	DEN:	Παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — μη εκφορτωμένο
DUR:	Σκληρό σιτάρι	HPALM:	Ημιεξυγενισμένο φοινικέλαιο	EMB:	Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
GDUR:	Πλιγούρι σκληρού σίτου	HSOJA:	Εξυγενισμένο σογιέλαιο	DEST:	Παράδοση στον τόπο προορισμού
MAI:	Καλαμπόκι	HTOUR:	Εξυγενισμένο ηλιέλαιο	EXW:	Στο εργοστάσιο
FMAI:	Αλεύρι καλαμποκιού	BPJ:	Βοδινό κρέας στο φυσικό του ζωμό		
B:	Βούτυρο	CB:	Κορν Μπιφ		
GMAI:	Πλιγούρι καλαμποκιού				

Προκήρυξη γενικών διαγωνισμών

(98/C 122/10)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή οργανώνει γενικό διαγωνισμό COM/A/13/98 για την πλήρωση θέσης Προϊσταμένου Τμήματος (A 3), σουηδικής υπηκοότητας⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C 122 Α της 21.4.1998 (σουηδική έκδοση).